

امور اداره و تحریریه سنه سلائیکی
توفیق افندی نظارت ایدر .

ادبیات ، فنون و معارف و مطایبات
ادبیه و شئون معارف و ترقیدن بحث
ایدر . تنویر افکاره خدمت ایلر .

مجموعه ادب

۱۷ ۱۳

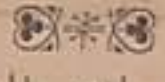
امور اداره و تحریریه سنه متعلق خصوصیات
ایچون توفیق افندی به مراجعت اولنور .

در سعادت و ولایات شاهانه ایچون بر
سنه لک آتونه سی یگری بیش غروشدور .
آتونه اجرئی برینه پوسته بولی قبول
ایدیلیر . مرکزی شمدیلک باب عالی
جاده سنده عطار یورغاکی افندیك
دکایدور .

بحر جز رود بکر چه تدن بحر سفید آراسته
صیقلش اولان قطعه جسیمه ده اوج
عصر مدت اجرای حکم ایلعلش و بش
شعبه جسیمه به اقسام ایل قارس کرمان
دمشق الشام حلب و نهایت قونیة شهر لری
مرکز حکومت اتحاد ایتشادر خلافت
عباسیه نك زمان ضعفده خلفا زمام اداره
اموری ایراندن نشأت ایتنه (بویه)
طالسمی ارکاننه تودیع ایلعلش اولدقلری
حالد سلجوقك مخدومی طغرل بك آل
بویه نك کندیسه تسلیم زمام امور ایتنه
مجبور ایتشدر مؤخرأ بزازیری نامنده
بری خلیفه بغداد قائم بامراء علیه قیام
ایله کندیسی تضییقه باشلا دیندن مشار
ایله طغرل بکدن استمداد ایلعلشدر
طغرل بك قوه کلبه ایله بزازیریك اوزرینه
پورییه رک کندیسی مغلوب ایلعلسی اوزرینه
مکافات خدمتی اوله رق کندیسه امیر
الامرائی و برلش ایدی که اووقته قدر
بوغنوان بویه خاندانه عائد بولنیور ایدی
ترك لسلنه منسوب برذاتک بوغنوان و مقامی
احراز ایلعلسی مراسم مخصوصه ایله اجرا
ایدلشدر خلیفه بغداد قائم بامراء تختنده
مقیم اولدینی اطرافنده وارکان معینی مجتمع
اولدینی خالد طغرل بکی حضورینه قبول
ایتش و مشارالیه حضور خلیفه ده زمین بوس
ارلدقن سکره خلیفه نك اشارت مخصوصه
صهی اوزرینه تختک برجهته و طور مشدر
وکیل خایفه و امیر المؤمنین و حاکم ممالک
اولدینه دائر تسلیم قلان نامه مخصوصک
قرائتی متعاقب طغرل بکه بریری اوزرینه
یدی خلعت الباس اولوب حکم خلیفه نك
جاری اولدینی یدی مملکتک هر بریندن
جلب ایدلش برر اسیر کندیسه اعطا
ایدلیدی کی باشنه مسک ایله تعطیر ایدلش
آلتون ایله ایشلش برتول اورتولش
و عربستان و ایران تاجی شاهنسی اوله رق
باشنه ایکی سارق سارلش و متعاقباً خلیفه نك
الی او بدیکی زمان ده بلنه یکی رسمیت قیعدار
تقلید ایدلشدر
طغرل بك کندی همیره سنی خلیفه
بغداد و بریدی کی مشارالیه کرمه سنی
ده کندیسی آله رق بوسهریت متقابله
توقیر ایچون بك مكلف و عظیم دوکونلر
ترتیب اولش ایلعلسه جوق کچمه دن
طغرل بك یتش بش باشنده اولدینی خالد
ارتحال ایدرک یکنی آل آرسلان امیر
الامرائی مقامده کندیسی استخلاف
ایدلشدر
طغرل بك امیرالامرائی رتبه سنی
احراز ایلدیکی زمان خلفای بغدادک

حکم و فوذلری بك زیاده منزل اولش
بولنیوردی سلجوقیلر عباسیه هیئت
منزله سینه متانت بخش اولدیلر . آل
آرسلان خلافت اسلامیه نك اسکی زمان
شان و شوکتی اعاده به شمشیر ساق ایدرک
کلیلی سوارى ایله فرات نهرینی عبور
ایتدکن سکره (قابادوث) ذیلوب
شمعدیکی انقره و لایقله جوارینی شامل
اولان قطعه ده کائن قیصری شهرینی
بالخاصره ضبط ایلعلش و اورادن شمعدیکی
دیاربکر، ارضروم، وان، بتلیس و لایقینه
تجاوزله جله سنی قبضه تسخیر الدقن
سکره کورجستانی ده ضبط ایتش . یزانیس
ایمپراطوری (رومانوس دیوژن) کندیسه
سدرام اولق اوزره میداه آلمشدر . آل
آرسلان کرمه سنی اوغوزلرک رتبه
و برمش اولغه برابر بغداد طرفلرند
برلش اولان (اوز) نام ترك عشیرتی
یزانیس ایمپراطوریه بالانحد آل آرسلان
قارشی حرکت ایلدکلرندن آربرده اوج
محاربه جسیمه وجوده کلوب نتیجه ده
ایمپراطور دیوژن رومانوس ملاز کردی
ضبط ایله آل آرسلانی فرات نهرینک
اوتنه یقه سینه کچمه مجبور ایلعلشدر ملاز
کرد فرات ایله ارضروم آراسته واقع
اولدینی جهته یزانیس ایمپراطوری بوموقع
مهمه بالاستناد آل آرسلانک ممالکینه
تجاوز ایدم بیلیدی . باخصوص معتقد کی
قوه عسکریه یوز بیک کشی نك متجاوز
اولدینه کوره آل آرسلانی هر محاربه ده
مغلوب ایتک امیددی ده بك قوتی ایدی .
آل آرسلان بویوز بیک کشی به قارشی
فرق بیک سوارى چقارمشدر . لکن
ایمپراطورک خدمتده بولان فرنگ عسکرلری
معاش و تعیینات مسئله سندن طولانی حربه
دوام ایدمه چکلرخی بالیان چکلدکلری
کی (اوزلر) دخی غیرت جنبه مقتضاسی
دوشونه رک بالاخره آل آرسلان طرفه
کچمش اولدقلرندن مشارالیه ک اردوسی
خیلیجه قوتلش ایدی . یزانیس ایمپراطوری
اردوسنک بر قسیمی تفرقه به اوغرا دینه
باقیه رق ایلک شرط مصالحه اولق اوزره
(ری) شهرینک ترکشی مصرانه طلب
ایلدیکندن آل آرسلان ایچون حربی
کوزه آدیرمقدن بشقه جاره قلمه مشدر
قبل محاربه آل آرسلان را کب اولدینی
جیوانک قویروغنی کندی ایله اوردکن
ویای ایله او قریقی ترك ایدوب اله برقلیج
و برطوبوز آلدقن سکره اوزرینه بیاض
برلباس کیمش ، مسک سوروش ، یا اولمک
ویا خود غالب کلک اوزره عهد ایلعلشدر

آل آرسلان ترتیبات حربیه سنی ا کمال
ایدوب آتیه یتیش سکره محاربه امرینی
ویردکن برمدت سکره ایلک ضربه
شدیده ایمپراطورک اردوسی بریشان
ایدرک بالذات ایمپراطوری اسیر ایتش .
وقوجه ایمپراطور برایکی ساعت اول مرکز
حکومتی طلب ایلدیکی آل آرسلانک
اوکنده زمینی اویمکه مجبور اولمشدر .
یزانیس ایمپراطوری دیوژن رومانوس
برمایون آلتون بشین ویرمک و هر سنده
یوز آلتش بیک آلتون ویرکوا عطا ایلعلک
شرطلریله اسارتدن قورتیلوب استانبوله
عودت ایلعلش ایلعلسه جوق کچمه دن
تلف ایدلش و فقط آل آرسلان ده
مدت مدیده برجات اوله مبرق (برسم)
شهری قوماندانی خوارزمی یوسف
نامنده بری طرفندن تلف ایدلشدر .
آل آرسلانک خوراسان قطعه سنده مرو
شهرنده آل آن موجود اولان مزارنده کی
کتابه ده :
و آل آرسلانک عقاب شهرت و شانی
طبقات عالییه چیقمش کورنلر شمعی
آنک خاکستر اولدینه نظر عبرتله باقسون
کلمات حکمت غایاتی او قونقده در .
مابعدی وار



تاریخ ادبیات ملله بر نظر

ساحة تاریخده اثبات وجود ایتش
بیوک کوجوک مللر ادبیات ویا
آثار ادبیه دن برر هیکل فکر و تصور
تأسیسه موفق اولمشدر . شوقدر که
بعض مللر نزدنده ادبیات و آثار ادبیه
کندیلکندن ، برکونه مشق تقلید کورمکسزین
وجوده کلدیکی خالد بعض مللر عتدده
ایسه بالکس تمشق طریقله ظهوره کلوب
وسعت پذیر اولمشدر . ادبیاتک مشق تقلید
ایله وجوده کلوب کله سنی برملتک واسطه
افهام و استفهام مرای بولان لسانک
قوه طبعیه سینه وابسته در . بعض مللر ده
لسان ایله شعر اودرجه تمیز یارادلشدر که
لسان هنوز یازلمغه باشلانلعه مش اولدینی
خالد دخی شعر هویدا اولور . دیگر
بعض مللر ده ایسه لسان آنجیق تمامیه
یازلدقن ، ایشلندکن و برمرتبه کالی
بولدقن سکره شعرده ظهور ایدرک
احراز درجات تکمل ایلر . السنه و ادبیاتک
اعصار سابقه ده شوسورتله کچیرمکه
اولدقلری تحولاتک درجاتی آکلامق
باخصوص ادبیاتی لسانک تکملنه وابسته
بولسان مللر ایچون بك مهم و لازم
اوله جفندن مجموعه مزده (تاریخ ادبیات

ملله بر نظر) عنوانیه بر قسم مخصوص
کشادینی فائده دن خالی کورمک .
شوقم مخصوصی کشاد ایتدکن
و هر مللک تاریخ ادبیانه دائر معلومات
ویرمکن بر مقصد مزده لسانی حد ذاتده
قوتی بولان مللر نزدنده ادبیاتک قائم
یذانه اولدینی و نثر یازلمغه باشلانلر دن بك
جوق زمان اول ادبیاتک وجوده کلدیکی
حقیقی ابراز ایله کندی لسان مزده ترقیات و
تکملات ادبیه نك هانکی میزاب جریاندن
کچمک صورتیه حصوله کله چکنه نظر
قارینده بر فکر مخصوص پیدا ایتدیرمکن
قسم مخصوص مز شرق و غرب السنه
سنک بیکسی اسکسی ادبیاتی شامل اوله جقدر
فقط بر ترتیب مخصوص مز وارد که اوده
مشق نقاید کورمکه محتاج اولمق سزین آثار
شعریه و ادبیه وجوده کترین مللرک تاریخی
ادبیاتی تقلید آثار ایله تکمیل ایتش
مللر ادبیاتک تاریخنه ترجیحاً ذکر
ایتدیر . بر ترتیب سایه سنده ادبیانه
شعر یازنده اصلی اولان السنه آکلا شیله جنی
کی هانکی لسانلرک ده فکر ادب دیگرانک
استفاده سینه ترقی ایلعلش اولدینی نظام
ایده جکدر .

یونان قدیم ادبیاتی

لسانلرینک قوه اصلیه می سایه سنده
ادبیاتی کندیلکندن پیدا اولان بالجله
مللر نزدنده اولدینی کی یونان قدیمده
دخی آثار مشوره ادبیه وجوده کلردن
بك جوق عصر اول آثار منظومه وجوده
کلشدر . شوالده السنه سائرده اولدینی
کی یونان قدیم لسانده ده تاریخ ادبیانه
آثار منظومه ادبیه نك تدقیقندن باشلامق
اقتضا ایدبور . آثار قدیمه یونانیه نك تدقیق
و تتبع ایله اشتغال ایدلر شعر قدیم یونانی
ایچون بش دوره مخصوصه آیرمشدر .
بوش دوره دن برنجیسی بالطبع دوره
قبل تاریخیه در که تاریخک زمان اطلاعی
یتشه مدیکی برزمانک آثار شعریه سینه متعلق
اولدینی و باخصوص آثار مذ کوره دن
شمعی بزه هیچ برشی انتقال ایتشه مش
بولدینی جهته دوره مذ کوره ده ادبیات
یونانیه نك حال و شانی اثرله دکل بلکه
بطریق الاستدلال آکلامق مجبوریت
حکمنده بولنیور .
قدمای یونانیون بودوره بعیدده
آثار شعریه نك بر طاق منظومات مقدسه دن
یا خود ده طوعریسی الهیاندن عبارت
عدایدرک بولنری یونانسانک جهت شماليه

سندھ تأسيس سکنایتمش مثلثک القدیمی،
اک برنجیسی اولان (به لای) قومنه منسوب
لینوس، اولان، اورقه، مؤزه کی شاعر لره
اسناد ایدیورلر. بولره اسناد اولان
اشعار هندولرک (وه دا) تسمیه ابتدکاری
کتاب مقدس لرند کی اشعار قدیمه به مشابه
شیلر اولدینی مظلون ایسه ده بوباید
بر فکر قطعی پیداسنه خدمت ایدم جک
ازودلیل بولمق قابل دکلدر.

معلومدرکه هندولرک کتاب مقدسی
اولان (وه دا) درت کتابدن عبارت
اولوب بونک (ریغ وه دا) نامیله یاد اولان
برنجیسی غایت اسکی الهیاتی حاوی
بر مجموعه در. یونان قدیمک اسک قومی
بولنان به لازلر میانسندن یقشن درت
شاعرك الهیاتی ده (وه دا) نک برنجی
کتابند کی الهیانه ماثل اولدینی مظلون
ایسه ده شمعی او الهیات اولمق اوزره
کوستریلن انزلر عیب ساهته در. حقیقت
حاله یونانسانک ازمته قبل التاریخیه ده کی
ادیانته داتر برانزه دسترس اولنه مامشدر
یونان قدیم ادیاننده (دوره اومیروس)
نامنده بردوره دها واردرکه بودوره نک
مخصوصات ادبیه سی (اومیروس) اسناد
اولسان بر طاقم منظوماتدر. منظومات
مذ کوره دن ایلیاد، اودیسه نامنده ایکسی
زمانمزه قدر واصل اولمشدر.

(ایلیساد) دنیلن انزده (ترووا)
محاربه سنک اک باشلی وقایعندن اوله رق
آشیل ایله آغا نمون آراسنده ظهور ایدن
منازعه حکایه ایدمشدر.

بومنازعه (ترووا) محاصره سنک
طقوزنجی سنه سنده وقوعبولمشدر. ترووا
محاربه سی قبل المیلاد اون اوچنجی ویلون
ایکنجی عصرده وقوعبولمش اولدینی
حاله (ایلیاد) ک قبل المیلاد اوننجی ویا
طقوزنجی عصرده یازلمش اولدینی مظلون
بولتیور.

(اودیسه) سیاحت بحریه به متعلق بر شعر
اولوب بونده (اولیس) ک سرگذشتی حکایه
ایدمشدر (ترووا) محاربه سندن عودتنده وطنی
بولنان (ایتاک) جزیره سنه واصل اولنجه به
قدر اون سنه دکزلرده غائب اولمش اولان
(اولیس) ک بوسرگذشتی حاوی اولدینی
جهتله (اودیسه) اساساً قیمتدار ایسه ده
کرک آنک وکرک (ایلیاد) ک اساس قیمت
تاریخیه لر اوزمانلرده یونان قدیمک
تشکیلات سیاسیه سنه داتر محتوی اولدقلری
معلوماند.

آثار وارده

— رشک آور عید هر زمانم —

دستمده بیاله منور
کوکلمده صفا نموج ایلر
میخانه به دوندی آشیانم

مستغرق التفات یارم
مستغنی ذوق نوبهارم
رشک آور عید هر زمانم

عجرا لله، ستمله، القم بوق
بادی الم مشقتم یوق
منبوط کروه عاشقانم

حالمده اولورسه برنجول
جانامی ایلرم تخیل
فکر یله کجر غم نهانم

ای خامه سکا هزار تقدیر
احوالی ایلدک چون تصویر
اولدک بوکون ایشته ترجانم

خطاط وحدتی افندی حقیقی
سعود صفوتی

مستحق تحسین

اوروباده اختراعات یکدیگری تعقیب
ایدیور، شهر لرده طاش قالدیرملر کتدکجه
مقداری تزیاید ایتکده اولان عربلرک
مواردات کثیره سی یوزندن هم زیاده
شما ته حاصل ایتکده، هم ده یک جابوق
بوزولمقده اولدیفندن بر آراق آسفات
ومتعاقباده اخشاب قالدیرم انشاسی تصور
اولمشیدی. شمعی ده مانظاردن قالدیرم
انشاسنه تشبث ایدمشدر. مانظار لر غایت
کوچک قطعه ده کسیلوب زینت ولیف
ایله مزج اولندقدن وبرمترو مربغه
۴۲ کیلو غرام تضییق اجرا ایدن بر جسم
تقیلک آتته وضع ایله سقیشدیرلدقدن
سکره بارجه بارجه قالدیرم اوزرینه
قولمقده ایش. عندالتجربه بوقالدیرمک
اسفات و اخشاب قالدیرملره فائق اولدینی،
آنلرک جمله سندن زیاده طایاندینی و اوزر-
لرنده حیوانلرک آغایی قایم دینی ثابت اولمشدر.

آلمانیاده (مانهایم) شهری اها لیسندن
(مونتاخ) اسمنده براهل هنر طوبراق
وجرونی ترکیب ایدرک برصاعی کور
وجوده کثیرمکه موفق اولمشدر.

اخیراً اهل خبره دن مرکب اوله رق
تشکیل ایدن بر هیئت مواجه سنده تجربه سی
اجرا اولنان بوکوردن یک زیاده استفاده
ایدیله جکی آکلاشلدینی جهتله مذکور
کوری کلیمله اعمال ایتک اوزره بر قومپایه
تشکیل ایتمشدر.

(ته سلا) اسمنده دیگر بر مخترعده
براز صو وبرمقدار ضیا اعانه سیله کلیملی
حرارت وجوده کتیرمک طریقی بولمش
اولدیفندن بعدما قیش موسمارنده کور،
اوطون تدارکنه احتیاج مس ایتیه جک ایش

انکلیز رسائل موقوته سندن بری
برایستانتیق نشر ایتمشدر بونک مندرجانه
کوره دنسانک هرجهتده تخمیناً بش
میلیار فرانک قیمتده یکرمی ملیون ولوسید
وار ایش.

شمعدوفر ترنلرینک اک زیاده آمریقاد
سرعتله سوق ایدلیدی معلومدر. بر زماندن
بری لوندره ایله انکلتزه آراسنده آمدوشد
ایدن شمشک قطارلری ده ساعتده یوز،
یوزاون کیلومترو مسافه قطع ایدیورلر
ایدی.

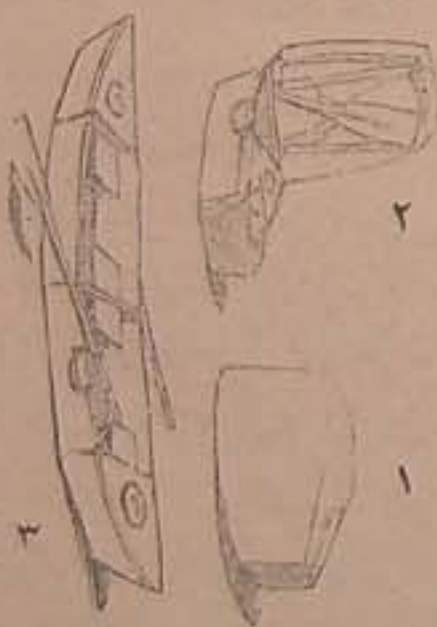
فقط آلمانیا، فرانسه و ممالک سائره ده
ترنلره هنوز بوسرعت ایله حرکت
ایده میورلر، مثلاً فرانسه ده اک سرعتلی
ترنلر ساعتده یتمش بش، سکان کیلومترو
قطع ایدیور ایدی. شمعی یارس ایله
بور دو آراسنده آمدوشد ایدن ترنلرک
ساعتده طقسان بش کیلومترو مسافه قطع
ایتماری ایچون اقتضا ایدن تدابیر اتخاذ
قلتمش اولدیفندن تموز افرنجینک برندن
اعتباراً ترنلر اوسرعت ایله حرکت
ایده جکلردر.

روسیه امرای بحریه سندن آمبرال
(ماقاروف) ک تعریف و تزیینی وجه ایله
انکلتزه فایزیه لرند بوز قیرمغه مخصوص
بروایور انشا قلتمشیدی. «برماق»
نامیله یاد اولنان بووایور کین قیشک
نهایتلرینه طوغری روسیه نک بحر بالطبق
سواحلته کیدرک بوزلری قیره قیره آجیدینی
طریق ایله برایکی لیمانه قیش انشاسنده وایور
یلکن سفینه سی کیره بیلمنی امکان داخلته
کتیرمشیدی. مذکور وایورک بو
موفقتی کوریلنجه بوزلری قیره قیره قطب
شمالی به کتمک ایچون قیلرده برامید
بیدا اولمشیدی. فی الحقیقه برماق سفینه سنک
نه قایلنقده بوز اولورسه اولسون قیره رق
کندیسنه بر بول آچه جنی ظن ایدیلور ایدی

لکن اخیراً اسپجیرغ جزیره سی جوارنده
اجرا قلنان تجربه ده بوامیدلرک پیوده
اولدینی ثابت اولمشدر.

بحار قطیه ده تدقیقات اجرا ایتک
اوزره روسیه واسوج ارباب معارفندن
بر هیئت اسپجیرغه کتمک اوزره (برماق)
وایورینه راکب اولمشردی که وایورک
پلانلری ترتیب ایش اولان آمیرال
ماقاروف دخی بالذات بوسفینه ده بولتیور
ایدی. سفینه (اسپجیرغ) جوارلرینه
تقرب ایدیکی زمان دکتر اویله قایلن بر بوز
طبقه سیله مستور بولمشدر که سفینه ایچون
بوطبقه بی یاره رق بر طریق آجیق امکان
خارجنه جیقمشدر. شوخالده (برماق)
ایله ناقطب شمالی نقطه سنه کیده بیلیمک
اوزره قیلرده پیدا اولان امیدلرک ده
زائل اولمسی طبعی بولمشدر.

اختراعات غریبه دن اولمق اوزره
(سیدیاتی فیک آمریقان) غریبه سنده
اوقوندیغه کور. آمریقا هنرور لوندن
برینی بکره بر جانله اختراع ایتمشدر.
رسمی زبرده درج اولنان بوجانله آجیلنجه
برکشی استیعاب ایدم جک وسعتی حائر
بر مکمل صندال اولیور. رسمک برنجی
پارجه سی جانله نک بتون بتون قیالی، ایکنجی
قسمی لصفاً آجیق حالی و اوچنجی قسمی ده
صندال هیئت آلدیغی کوستریور. یازین
دکتر حاملرینه کیدنلر، ساحلخانه لره
اقامت ایدنلر بوسندال دن استفاده ایده.
بیله جکلدر.



شیخونات

ادبیه و فیه

تیاترو مؤلفلرینک قازانچی

بعض فرانسز غزته لری فرانسه ده
تیاترو مؤلفلکی ایله اشتغال ایدن ذوات
آز زمانده یک کلیملی بارلر قازانیورلر.
سده انکلتزه ده بومؤلفلکک ده ازیاده
قازانچ نامین ایدیکی اثبات ایتک اوزره